

Haggai 2:1-9

1 בַּשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂרִים וְאֶחָד לְחֹדֶשׁ
in the seventh [month] in twenty and one to the month
הָיָה דְבַר-יְהוָה בְּיַד חַגִּי הַנָּבִיא
it was word of Yahweh by hand of Haggai the prophet
לֵאמֹר
saying

2 אָמַר-נָא אֶל-זֶרְבָבֶל
say unto Zerubbabel
בֶּן-שַׁלְּתִיאל וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ
son of Shaltiel and unto Joshua
בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
son of Jehozadak the priest the great/chief
וְאֶל-שְׂאֵרֵית הָעָם לֵאמֹר
and unto remnant of the people saying

3 מִי בְּכֶם הַנִּשְׁאָר
the remaining among you who?

אֲשֶׁר רָאָה אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה
who he saw the house this one

בְּכְבוֹדוֹ הֵרְאִישׁוֹן
in its glory the first

וְמָה אַתֶּם רֹאִים אֹתוֹ עַתָּה
and what? you seeing it now

הֲלוֹא כִּמְהוּ כְּאִין בְּעֵינֵיכֶם
is it not like it like nothing in your eyes

4 וְעַתָּה חֲזַק נָא-יְהוָה זְרַבְבָּלָד
and now be strong Zerubbabel oracle of Yahweh

וְחֲזַק יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
and be strong Joshua son of Jehozadak the priest the great/chief

וְחֲזַק כָּל-עַם הָאָרֶץ נָא-יְהוָה
and be strong all people of the land oracle of Yahweh

וַעֲשׂוּ
and do [it]

כִּי-אֲנִי אֶתְכֶם נָא-יְהוָה צְבָאוֹת
I because with you oracle of Yahweh of hosts

אֶתְכֶם אֶת־ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־ כָּרַחְתִּי
with you I cut [covenant] which the word with

מִמִּצְרַיִם בְּצֵאתְכֶם
from Egypt when you went out

בְּתוֹכְכֶם עֹמֶדֶת וְרוּחִי
in your midst standing and my spirit

אֵל־ תִּירְאוּ ס
not you will fear

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כֹּה כִּי
He says Yahweh of hosts thus because

הִיא מְעַט אַחַת עוֹד
it little [time] one still

וְאֲנִי מִרְעִישׁ אֶת־ הַשָּׁמַיִם וְאֶת־ הָאָרֶץ
and I causing to shake the heavens and the earth

וְאֶת־ הַיָּם וְאֶת־ הַחֲרָבָה
and the sea and the dry ground

וְהִרְעַשְׁתִּי אֶת־ כָּל־ הַגּוֹיִם
and I will cause to shake all the nations

וּבָאוּ וְהָיָה כָּל־ חֲמֻדַּת הַגּוֹיִם
and they will enter and all desirable things of the nations

וּמְלֵאתִי אֶת־ הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד
and I will fill the house this one glory

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
He says Yahweh of hosts

הַזֶּה־בּ וְלִי הַכֶּסֶף לִי 8
the gold to me (mine) the silver to me (mine)

נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת
of hosts Yahweh oracle of

הַזֶּה הַבַּיִת כְּבוֹד יִהְיֶה גָּדוֹל 9
this one the house glory of it will be great

הַרְאֵשׁוֹן מִן- הַאֲחֵרוֹן
the first than the later

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
of hosts Yahweh He says

שְׁלוֹם אֶתֵּן הַזֶּה וּבַמָּקוֹם
peace I will give this one and in the place

נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת פ
of hosts Yahweh oracle of